



BALANCIERBALKEN/BALANCE BEAM/POUTRE D'EQUILIBRE

DE DE BALANCIERBALKEN Montage- und Gebrauchsanweisung	GB GB BALANCE BEAM Assembly and use instructions	FR FR POUTRES D'EQUILIBRE Notice de montage et d'utilisation
NL NL BALANCIERBALK Montage- en gebruiksaanwijzing	PL PL RÓWNOWAŻNIA Instrukcja montażu i obsługi	CZ CZ BALANČNÍ KLADINA Návod k montáži a použití
SK BALANČNÉ RAMENO Návod na montáž a používanie	ES RAPORRIDO DE EQUILIBRIO Manual de montaje e instrucciones de uso	SK BALANCEBJÁLKE Montažový a bešitievajewiedning
IT ASSI DI EQUILIBRIO Manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso	HU EGYENSÚLYOZÓ Összerelési- és használati útmutató	

IAN 477381_2401	DE	AT	GB	FR	BE	NL
	PL	CZ	SK	DK	IT	HU

List of pictograms used	
	Safety information Instructions for use

Balance Beam

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Before using the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**
The product is intended as a balancing toy for indoor use for children from 2 years of age. It can be loaded with a maximum of 50 kg. The product is only intended for private household use and not intended for commercial use.

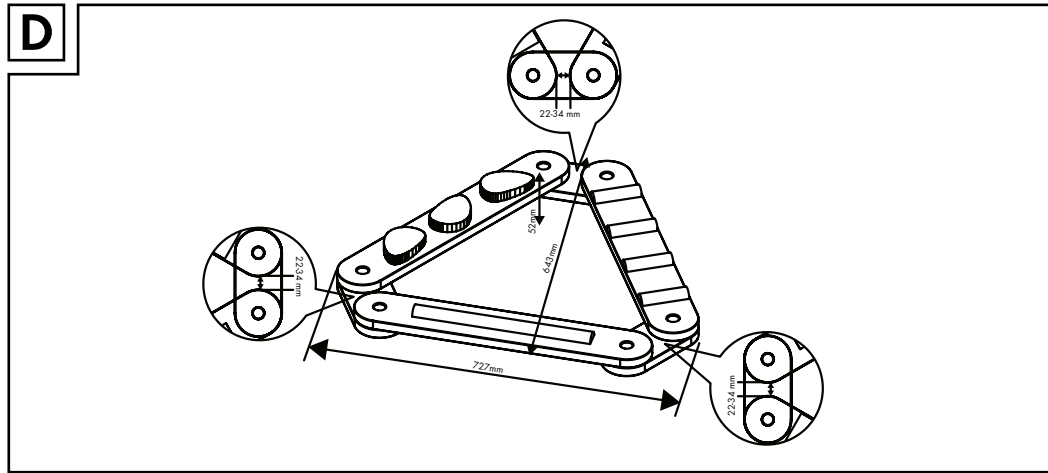
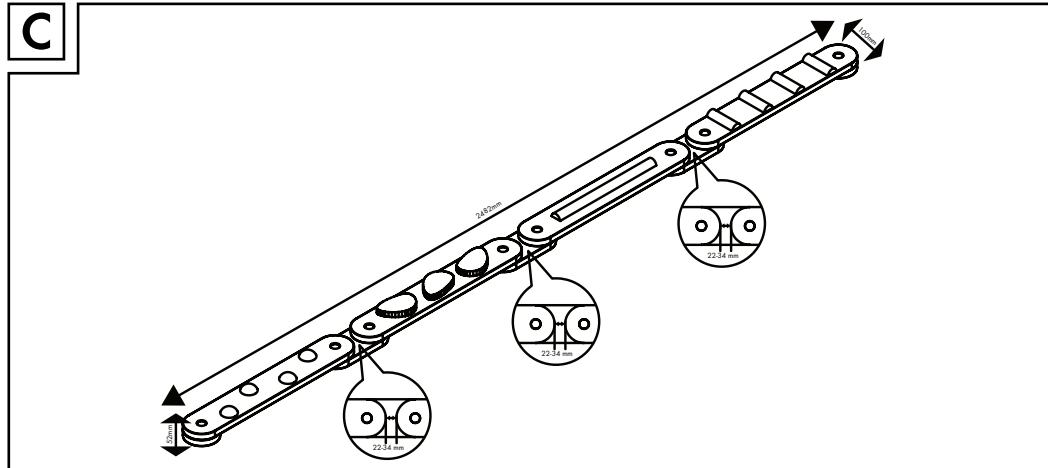
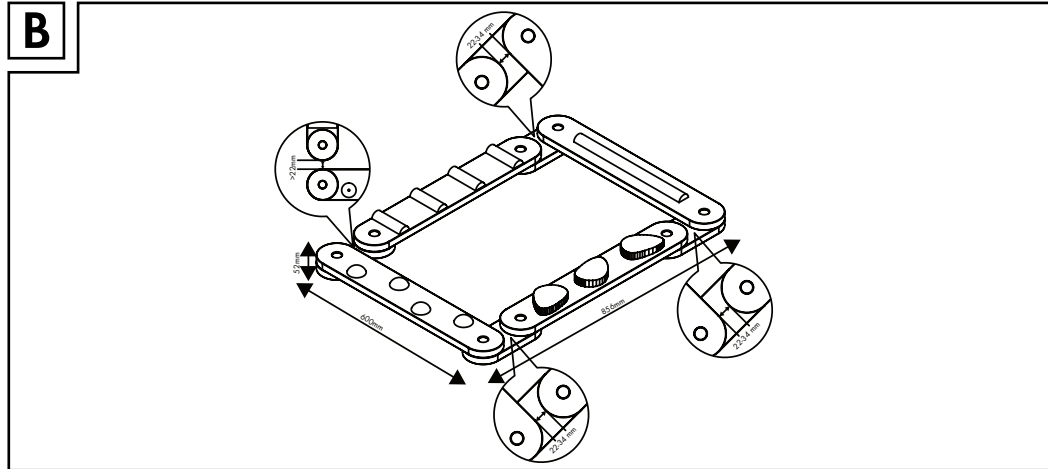
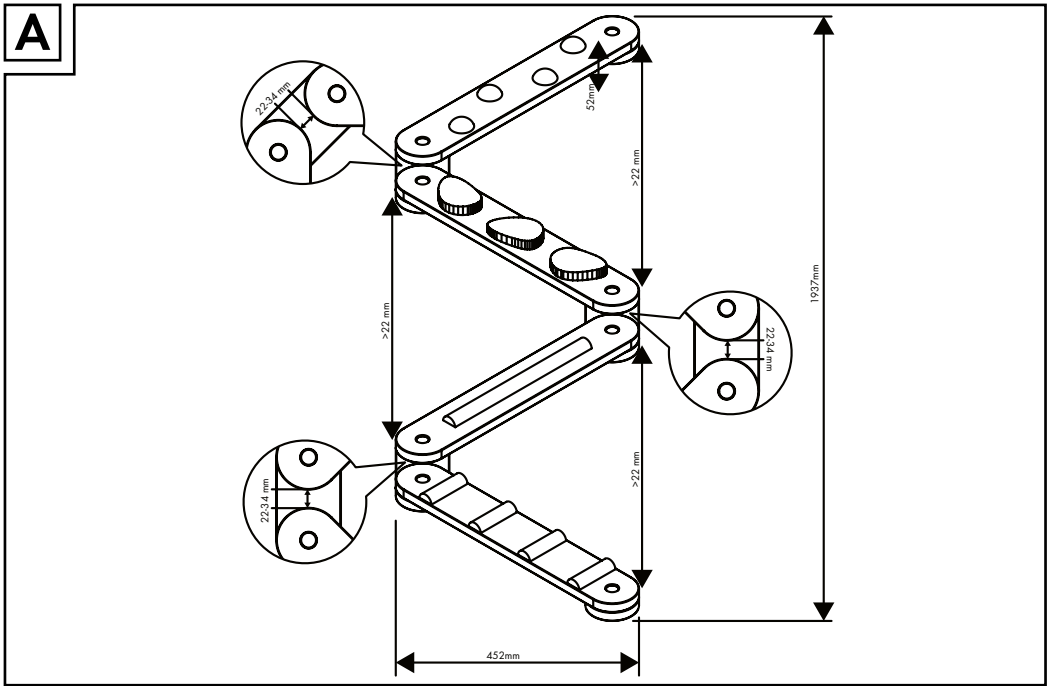
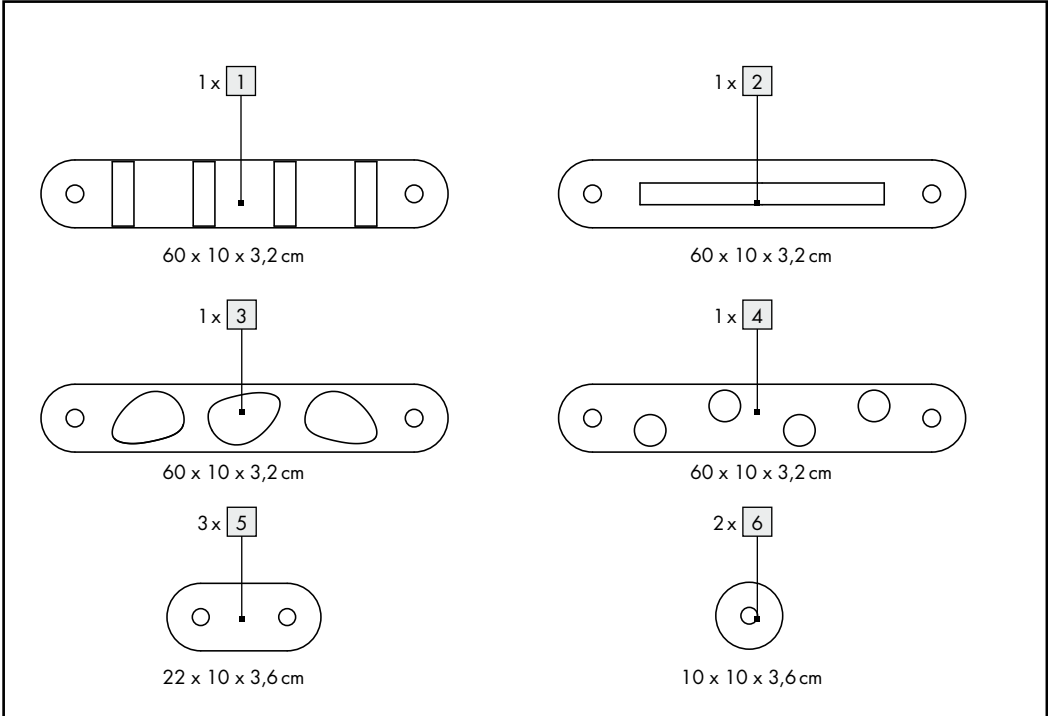
● Scope of delivery and parts description

4 balancing beams  
3 double-sided connectors 
2 single-sided connectors 
1 Assembly and use instructions

● **Technical data**
Dimensions (mounted): approx. 240 cm x 10 cm x 5 cm (W x H x D)
Max. load: 50 kg

⚠ Safety notices

⚠ **Warning!** The product is suitable for children from 2 years of age.
■ **Warning!** Maximum load: 50 kg.
■ **Warning!** Intended for indoor use only.
■ **Warning:** Only for domestic use.
■ **Warning:** The packaging material as well as the attachments are not part of the actual toy and must



Y20	DE/AT/CH

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Balancierbalken

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie die Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**
Das Produkt ist als Balancierbalken zur Verwendung im Innenbereich durch Kinder ab 2 Jahren vorgesehen. Es ist mit maximal 50 kg belastbar. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

● **Lieferumfang und Teilebeschreibung**
4 Balancierbalken  
3 doppelseitige Verbindungsstücke 
2 einseitige Verbindungsstücke 
1 Montage- und Gebrauchsanweisung

● **Technische Daten**
Maße (montiert): ca. 240 cm x 10 cm x 5 cm (B x H x T)
Max. Belastung: 50 kg

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung!** Das Produkt ist geeignet für Kinder ab 2 Jahren.
■ **Achtung!** Maximale Belastung: 50 kg.
■ **Achtung!** Nur für den Innengebrauch.
■ **Achtung:** Nur für den Hausgebrauch.

Legende des pictogrammes utilisés	
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Poutres d'équilibre

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation conforme**
Le produit est un jouet d'équilibre et est destiné à un usage en intérieur par des enfants de 2 ans et plus. Il peut supporter une charge maximale de 50 kg. Le produit est uniquement conçu pour un usage domestique privé et non pour un usage professionnel.

● **Contenu livré et description des pièces**
4 barres d'équilibre  
3 éléments de raccord double face 
2 éléments de raccord une face 
1 notice de montage et d'utilisation

● **Caractéristiques techniques**
Dimensions (montée) : env. 240 cm x 10 cm x 5 cm (l x h x p)
ChARGE max. : 50 kg

⚠ Consignes de sécurité

⚠ **Attention !** Le produit convient aux enfants âgés de 2 ans et plus.
■ **Attention !** Charge maximale supportée : 50 kg.
■ **Attention !** Uniquement réservé à un usage en intérieur.
■ **Attention !** Uniquement pour un usage domestique.

■ Bei Benutzung Schute tragen.
■ Das Produkt nur in trockenem Zustand verwenden.
■ Verwenden Sie sicher, dass sich keine anderen Gegenstände auf oder unter dem Produkt befinden, wie z. B. Boxen, Spielzeug etc.
■ **Gefahr der Sachbeschädigung!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen. Stellen Sie das Produkt auf eine leicht zugängliche, ebene, trockene und ausreichend stabile Fläche.
■ Legen Sie das Produkt nicht auf Kanten.
■ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Teile davon gerissen, gespalten oder verformt sind.
■ Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch geeignete Original-Ersatzteile.

● Montage

■ Montieren Sie das Produkt wie in den Abbildungen A - D dargestellt.
■ Bei falscher Montage besteht die Gefahr des Einklammern von Fingern oder Zehen.
■ Vergewissern Sie sich, dass alle Teile gemäß den Abbildungen korrekt montiert werden.

● Reinigung, Pflege und Lagerung

■ Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel. Metall- oder Nylon-Bürsten oder scharfe Reinigungszeuge aus Metall wie Messer, Schaber o. Ä., da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen könnten.
■ Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
■ Polieren Sie regelmäßig vor dem Spielen, ob alle Teile intakt sind, und kontrollieren Sie das Produkt wöchentlich auf Brüche und Verschleißerscheinungen.
■ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf scharfe Kanten.
■ Lagern Sie das Produkt immer trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern an einem sicher verschlossenen Ort bei einer Raumtemperatur zwischen +5 °C und +20 °C.
■ Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch geeignete Original-Ersatzteile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalen Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), oder auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 477381_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Teilblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, wovon der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**
DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@ldi.at
AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@ldi.at
CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@ldi.ch

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden und Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

List of pictograms used	
	Safety information Instructions for use

Balance Beam

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Before using the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**
The product is intended as a balancing toy for indoor use for children from 2 years of age. It can be loaded with a maximum of 50 kg. The product is only intended for private household use and not intended for commercial use.

● Scope of delivery and parts description

4 balancing beams  
3 double-sided connectors 
2 single-sided connectors 
1 Assembly and use instructions

● **Technical data**
Dimensions (mounted): approx. 240 cm x 10 cm x 5 cm (W x H x D)
Max. load: 50 kg

⚠ Safety notices

⚠ **Warning!** The product is suitable for children from 2 years of age.
■ **Warning!** Maximum load: 50 kg.
■ **Warning!** Intended for indoor use only.
■ **Warning:** Only for domestic use.
■ **Warning:** The packaging material as well as the attachments are not part of the actual toy and must

■ Do not use the product if parts of it are cracked, split or deformed.
■ Replace damaged parts only with suitable original spare parts.

● Assembly

■ Mount the product as shown in illustrations A - D.
■ If the product is mounted incorrectly, there is a risk of pinching fingers or toes.
■ Make sure that the product and its components are only given to the child fully assembled.
■ Children may only play with the product under adult supervision.
■ Check the product for damage or wear before each use.

■ Place the product on a flat surface.
■ Make sure the product is properly stabilised before using it.
■ Make sure that all parts are correctly and stably connected and cannot move.
■ Only use the product on non-slip surfaces, e.g. firmly laid carpets or large anti-slip mats or underfoors with a buffer function.
■ Do not use on carpet runners or decorative rugs that are not firmly attached to the floor and are not secured against slipping, nor on smooth floors, tiles, parquet or laminate.

■ Always store the product in a dry place, out of the reach of children, in a securely closed place at a room temperature between +5 °C and +20 °C.

THE PRODUCT MUST NOT BE MODIFIED BY THE USER.

■ It is recommended that the balance beam is placed on a solid and stable floor surface at least 2 m away from any structures or obstacles such as clothes lines or power cables.

■ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Improper handling of the product can lead to serious injuries.
■ Make sure that the balance beams   are always securely fastened.
■ Make sure that the product is only used by one child at a time.
■ Suitable shoes must be worn during use.
■ Only use the product when it is dry.
■ Make sure that no other objects are on or under the product during use, e.g. boxes, toys, etc.
■ **Risk of damage to property!** Improper handling of the product can cause damage.
■ Place the product on an easily accessible, level, dry and sufficiently stable surface.
■ Do not place the product on edges.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Veiligheidsinstructies Instructies

Balancerbalk

● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan anderen, ook alle documenten mee.

■ Zorg ervoor dat er zich geen andere voorwerpen op of onder het product bevinden zoals bijv. dozen, speelgoed, etc.
■ **Kans op materiële schade!** Onjuiste omgang met het product kan beschadigingen tot gevolg hebben. Zet het product op een gemakkelijk toegankelijke, horizontale, droge en voldoende stevige ondergrond.
■ **Let op!** Deze mogen niet uit elkaar worden getrokken.
■ **Let op!** Het product niet als er onderdelen zijn gescheurd, gespleten of vervormd.
■ Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele onderdelen.

● Montage

■ Monteer het product zoals op de afbeeldingen A-D is weergegeven.
■ Bij verkeerde montage bestaat gevaar voor beschadigingen van vingers of tenen.
■ Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig de afbeeldingen correct worden gemonteerd.

● Reiniging, onderhoud en opslag

■ Gebruik geen scharpe of agressieve schoonmaakmiddelen, metalen of nylon borstels of scharpe hulpmiddelen van metaal zoals messen, schrapers e.d. omdat deze het oppervlak van het product kunnen beschadigen.
■ Reinig het product alleen met een zachte, droge doek.
■ Controleer regelmatig voor het spelen of alle onderdelen intact zijn en controleer het product wekelijks op breken of tekenen van slijtage.
■ Controleer het product altijd voor gebruik op beschadigingen of slijtage.
■ Leg het product op een horizontaal oppervlak neer en controleer of alle verbindingen correct en stevig zijn. Niet verschuiven.
■ Controleer of het product stevig en stabiel staat.
■ Zorg ervoor dat het product en zijn bestanden alleen volledig gemonteerd aan het kind worden gegeven.
■ Gebruik het product alleen op niet-gladde ondergronden, bijv. vaste vloerbedekking of grote anti-slip maten resp. schuifbekledende vloerbedekkingen.
■ Niet op lagen of decoratieve tapijten gebruiken die niet op top of de vloer liggen en niet tegen wegglijden zijn bestemd of op gladde vloeren, tegels, parket of laminaat.
■ **HET PRODUCT MAG NIET DOOR DE GEBRUIKER WORDEN VERANDERD.**
■ Het wordt aangeraden om de balancerbalken op een veilige ondergrond en minstens 2 m verwijderd van bouwsels of obstakels zoals bijv. waslijnen of straalbeelden niet te zetten.

■ **PAS OP LETSELGEVAAR!** Onjuiste omgang met het product kan leiden tot ernstige verwondingen.
■ Zorg ervoor dat de balancerbalken   altijd goed en veilig zijn bevestigd.
■ Zorg ervoor dat het product altijd door slechts één kind wordt gebruikt.
■ Zorg schenken tijdens het gebruik.
■ Het product alleen in droge staat gebruiken.

Ensure that you enclose the proof of purchase (bill receipt and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**
GB **Service Great Britain**
Tel.: 080002559216
E-Mail: owim@ldi.co.uk

DE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@ldi.ie

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**
To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the bill receipt and the item number (IAN 477381_2401) available as proof of purchase.
■ Only use the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
■ The article number-void if on the typeplate, ingevoegd, op het label van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
■ Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de ondersteunde serviceafdeling op te nemen.
■ Een als defect gerepareerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kasbon) en vermelding van de concrete schade alleen het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**
NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@ldi.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@ldi.be

● **Afwikkeling in geval van garantie**
Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen attentiebleif de kasbon en het artikelnummer (IAN 477381_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer-void u op de typeplaat, ingevoegd, op het label van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
■ Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de ondersteunde serviceafdeling op te nemen.
■ Een als defect gerepareerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kasbon) en vermelding van de concrete schade alleen het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Garantie**
Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en is voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten.

Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.
De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

De garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onafhouden.

De garantie deckt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie deckt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekkt zij schade aan breukbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onafhouden.

De garantie deckt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie deckt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekkt zij schade aan breukbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Równoważnia

● Wstęp

 Gratulujemy Państwa zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy czytać w sposób i opisyany i zgodnie z określonymi zaleceniami. Należy przeczytać i wykonać instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przechowaj instrukcję inni osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**
Produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniu przez dzieci od 2 lat. Można obciążać do maksymalnie 50 kg. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i nie jest przewidziany do działalności zawodowej.

● **Zakres dostawy i opis części**
4 belki do balansowania  
3 dwustronne elementy połączeniowe 
1 instrukcja montażu i obsługi

● **Dane techniczne**
Wymiary (po montażu): ok. 240 cm x 10 cm x 5 cm (szer. x wys. x głęb.)
Maks. obciążenie: 50 kg

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ **Achtung!** Produkt nadaje się dla dzieci od 2 roku życia.
■ **Uwaga!** Maksymalne obciążenie: 50 kg.
■ **Uwaga!** Wykłącznie do użytku w pomieszczeniach.
■ **Uwaga:** Tylko do użytku domowego.

■ Podczas użycia nosić buty.
■ Produkt używać tylko w stanie suchym.
■ Upewnić się, że na lub pod produktem nie znajdują się żadne przedmioty, np. pudełka, zabawki itp.

■ **Niebezpieczeństwo powstania szkód materiałowych!** Niewłaściwe ob

